Exo

Chapter 8

Tamil Interlinear

Reference: Tamil Indian Revised Version (IRV)

1

פַּרְעֹה	אֶל־	בֹּא	מֹשֶׁה	אֶל־	יְהוָה	וַיֹּאמֶר
பார்வோன்	-க்கு-	போ	மோசே	-க்கு-	யெகோவா	-மற்றும்-சொன்னார்
H6547	H0413	H0935	H4872	H0413	H3068	H0559

אֶת־	שַׁלַּח	יְהוָה	אָמַר	כֹּה	אֵלָיו	וְאָמַרְתָּ
-ஐ-	அனுப்பு	யெகோவா	சொன்னார்	இவ்வாறு	-அவனிடம்	-மற்றும்-சொல்வாய்
H0853	H7971	H3068	H0559	H3541	H0413	H0559

וְיַעַבְדֻנִי׃	עַמִּי
-மற்றும்-ஆராதிக்கட்டும்-என்னை	-என்-ஜனத்தை
H5647	

> அப்பொழுது யெகோவா மோசேயை நோக்கி: “நீ பார்வோனிடம் போய்: “எனக்கு ஆராதனைசெய்ய என்னுடைய மக்களை அனுப்பிவிடு.

2

אֶת־	נֹגֵף	אָנֹכִי	הִנֵּה	לְשַׁלֵּחַ	אַתָּה	מָאֵן	וְאִם־
-ஐ-	அடிக்கிறேன்	நான்	இதோ	அனுப்ப	நீ	மறுக்கிறாய்	-மற்றும்-அப்படி-
H0853	H5062	H0595	H2009	H7971		H3986	

בַּצְפַרְדְּעִים׃	גְּבוּלְךָ	כָּל־
-தவளைகளால்-	-உன்-எல்லையை	எல்லா
H6854	H1366	H3605

> நீ அவர்களை அனுப்பிவிடமாட்டேன் என்று சொன்னால், உன்னுடைய எல்லை முழுவதும் தவளைகளால் வாதிப்பேன்.

3

וּבָאוּ	וְעָלוּ	צְפַרְדְּעִים	הַיְאֹר	וְשָׁרַץ
-மற்றும்-வரும்	-மற்றும்-ஏறும்	தவளைகளால்	-அந்த-நதி	-மற்றும்-நிறையும்
H0935	H5927	H6854	H2975	H8317

מִטָּתֶךָ	וְעַל־	מִשְׁכָּבְךָ	וּבַחֲדַר	בְּבֵיתֶךָ
-உன்-கட்டிலின்	-மற்றும்-மேல்-	-உன்-படுக்கையின்	-மற்றும்-அறையில்-	-உன்-வீட்டில்-
H4296		H4904	H2315	

וּבְעַמֶּךָ	עֲבָדֶיךָ	וּבְבֵית
-மற்றும்-உன்-ஜனத்தில்-	-உன்-ஊழியர்களின்	-மற்றும்-வீட்டில்-
	H5650	

וּבְמִשְׁאֲרוֹתֶיךָ׃	וּבְתַנּוּרֶיךָ
-மற்றும்-உன்-மாவுப்பாத்திரங்களிலும்-	-மற்றும்-உன்-அடுப்புகளிலும்-
H4863	H8574

> நதி தவளைகளைத் திரளாக பிறப்பிக்கும்; அவைகள் உன்னுடைய வீட்டிலும் படுக்கை அறையிலும், படுக்கையின்மேலும், வேலைக்காரர்களுடைய வீடுகளிலும், மக்களிடத்திலும், அடுப்புகளிலும், மாவுபிசைகிற உன்னுடைய பாத்திரங்களிலும் வந்து ஏறும்.

4

עֲבָדֶיךָ	וּבְכָל־	וּבְעַמְּךָ	וּבְכָה
-உன்-ஊழியர்களிலும்	-மற்றும்-எல்லா-	-மற்றும்-உன்-ஜனத்திலும்-	-மற்றும்-உன்னிலும்-
H5650	H3605		

הַצְפַרְדְּעִים׃	יַעֲלוּ
-அந்த-தவளைகள்	ஏறும்
H6854	H5927

> அந்தத் தவளைகள் உன்மேலும், உன்னுடைய மக்கள்மேலும், வேலைக்காரர்கள் எல்லோர்மேலும் வந்து ஏறும் என்று யெகோவா சொல்லுகிறார் என்று சொல்” என்றார்.

אֶת־	נְטֵה	אַהֲרֹן	אֶל־	אֱמֹר	מֹשֶׁה	אֶל־	יְהוָה	וַיֹּאמֶר	5
-ஐ-	நீட்டு	ஆரோன்	-க்கு-	சொல்	மோசே	-க்கு-	யெகோவா	-மற்றும்-சொன்னார்	
H0853	H5186	H0175	H0413	H0559	H4872	H0413	H3068	H0559	

הַיְאֹרִים	עַל־	הַנְּהָרֹת	עַל־	בְּמַטֶּךָ	יָדְךָ
-அந்த-கால்வாய்கள்	-மேல்-	-அந்த-நதிகள்	-மேல்-	-உன்-கோலால்-	-உன்-கையை
H2975		H5104		H4294	H3027

עַל־	הַצְפַרְדְּעִים	אֶת־	וְהַעַל	הָאֲגַמִּים	וְעַל־
-மேல்-	-அந்த-தவளைகளை	-ஐ-	-மற்றும்-ஏறச்செய்	-அந்த-குளங்கள்	-மற்றும்-மேல்-
	H6854	H0853	H5927	H0098	

מִצְרָיִם׃	אֶרֶץ
எகிப்து	தேசத்தின்
H4714	H0776

> மேலும் யெகோவா மோசேயிடம் நீ ஆரோனை நோக்கி:” நீ உன்னுடைய கையில் இருக்கிற கோலை நதிகள்மேலும், வாய்க்கால்கள்மேலும், குளங்கள்மேலும் நீட்டி, எகிப்துதேசத்தின்மேல் தவளைகளை வரும்படிச் செய் என்று சொல்” என்றார்.

מֵימֵי	עַל	יָדוֹ	אֶת־	אַהֲרֹן	וַיֵּט	6
தண்ணீர்களின்	-மேல்	-அவனுடைய-கையை	-ஐ-	ஆரோன்	-மற்றும்-நீட்டினான்	
H4325		H3027	H0853	H0175	H5186	

מִצְרָיִם׃	אֶרֶץ	אֶת־	וַתְּכַס	הַצְּפַרְדֵּעַ	וַתַּעַל	מִצְרָיִם
எகிப்து	தேசத்தை	-ஐ-	-மற்றும்-மூடியது	-அந்த-தவளை	-மற்றும்-ஏறியது	எகிப்து
H4714	H0776	H0853	H3680	H6854	H5927	H4714

> அப்படியே ஆரோன் தன்னுடைய கையை எகிப்திலுள்ள தண்ணீர்கள்மேல் நீட்டினான்; அப்பொழுது தவளைகள் வந்து, எகிப்து தேசத்தை மூடிக்கொண்டது.

הַחַרְטֻמִּים	כֵן	וַיַּעֲשׂוּ־	7
-அந்த-மந்திரவாதிகள்	அவ்வாறு	-மற்றும்-செய்தார்கள்-	
H2748			

הַצְפַרְדְּעִים	אֶת־	וַיַּעֲלוּ	בְּלָטֵיהֶם
-அந்த-தவளைகளை	-ஐ-	-மற்றும்-ஏறச்செய்தார்கள்	-அவர்களுடைய-இரகசியவித்தையால்-
H6854	H0853	H5927	H3909

מִצְרָיִם׃	אֶרֶץ	עַל־
எகிப்து	தேசத்தின்	-மேல்-
H4714	H0776	

> மந்திரவாதிகளும் தங்களுடைய மந்திரவித்தையினால் அப்படிச் செய்து, எகிப்து தேசத்தின்மேல் தவளைகளை வரச்செய்தார்கள்.

8
וַיִּקְרָ֨א -மற்றும்-அழைத்தான் H7121
פַרְעֹ֜ה பார்வோன் H6547
לְמֹשֶׁ֣ה -மோசேயை- H4872
וּֽלְאַהֲרֹ֗ן -மற்றும்-ஆரோனை- H0175

וַיֹּ֙אמֶר֙ -மற்றும்-சொன்னான் H0559
הַעְתִּ֣ירוּ வேண்டிக்கொள்ளுங்கள் H6279
אֶל־ -க்கு- H0413
יְהוָ֔ה யெகோவா H3068
וְיָסֵר֙ -மற்றும்-நீக்கட்டும் H5493

הַֽצְפַרְדְּעִ֔ים -அந்த-தவளைகளை H6854
מִמֶּ֖נִּי -என்னிடமிருந்து-
וּמֵֽעַמִּ֑י -மற்றும்-என்-ஜனத்திலிருந்து-
וַאֲשַׁלְּחָה֙ -மற்றும்-அனுப்புவேன் H7971

אֶת־ -ஐ- H0853
הָעָ֔ם -அந்த-ஜனத்தை
וְיִזְבְּח֖וּ -மற்றும்-பலியிடட்டும் H2076
לַיהוָֽה׃ -யெகோவாவுக்கு- H3068

> பார்வோன் மோசேயையும் ஆரோனையும் அழைத்து: “அந்தத் தவளைகள் என்னையும் என்னுடைய மக்களையும்விட்டு நீங்கும்படி யெகோவாவை நோக்கி வேண்டிக்கொள்ளுங்கள்; யெகோவாவுக்குப் பலியிடும்படி மக்களைப் போகவிடுவேன்” என்றான்.

9
וַיֹּ֨אמֶר -மற்றும்-சொன்னான் H0559
מֹשֶׁ֣ה மோசே H4872
לְפַרְעֹה֮ -பார்வோனிடம்- H6547
הִתְפָּאֵ֣ר மேன்மைகொள்
עָלַי֒ -என்மேல்-
לְמָתַ֣י ׀ -எப்போது- H4970

אַעְתִּ֣יר வேண்டிக்கொள்வேன் H6279
לְךָ֗ -உனக்கு-
וְלַעֲבָדֶ֙יךָ֙ -மற்றும்-உன்-ஊழியர்களுக்கும்- H5650

וּלְעַמְּךָ֔ -மற்றும்-உன்-ஜனத்திற்கும்-
לְהַכְרִית֙ அழிக்க H3772
הַֽצְפַרְדְּעִ֔ים -அந்த-தவளைகளை H6854
מִמְּךָ֖ -உன்னிடமிருந்து-

וּמִבָּתֶּ֑יךָ -மற்றும்-உன்-வீடுகளிலிருந்து-
רַ֥ק மட்டும் H7535
בַּיְאֹ֖ר -நதியில்- H2975
תִּשָּׁאַֽרְנָה׃ எஞ்சும் H7604

> அப்பொழுது மோசே பார்வோனை நோக்கி: “தவளைகள் நதியிலே மட்டும் இருக்கும்படி அவைகளை உம்மிடத்திலும் உம்முடைய வீட்டிலும் இல்லாமல் ஒழிந்துபோகும்படிச் செய்ய, உமக்காகவும் உம்முடைய வேலைக்காரர்களுக்காகவும் உம்முடைய மக்களுக்காகவும் நான் விண்ணப்பம் செய்யவேண்டிய காலத்தைக் குறிக்கும் மேன்மை உமக்கே இருப்பதாக” என்றான்.

10
וַיֹּ֖אמֶר -மற்றும்-சொன்னான் H0559
לְמָחָ֑ר -நாளைக்கு- H4279
וַיֹּ֙אמֶר֙ -மற்றும்-சொன்னான் H0559
כִּדְבָ֣רְךָ֔ -உன்-வார்த்தையின்படி- H1697

לְמַ֣עַן -அறியும்படி- H4616
תֵּדַ֔ע அறிவாய் H3045
כִּי־ -என்று-
אֵ֖ין யாரும்-இல்லை H0369
כַּיהוָ֥ה -யெகோவாவைப்போல- H3068

אֱלֹהֵֽינוּ׃ -நம்முடைய-தேவன் H0430

> அதற்கு அவன்: “நாளைக்கு என்றான். அப்பொழுது இவன்: “எங்கள் தேவனாகிய யெகோவாவுக்கு ஒப்பானவர் இல்லை என்பதை நீர் அறியும்படி உம்முடைய வார்த்தையின்படி ஆகட்டும்.

11 וְסָרוּ -மற்றும்-நீங்கும் H5493 | הַֽצְפַרְדְּעִים -அந்த-தவளைகள் H6854 | מִמְּךָ -உன்னிடமிருந்து- | וּמִבָּתֶּיךָ -மற்றும்-உன்-வீடுகளிலிருந்து-

וּמֵעֲבָדֶיךָ -மற்றும்-உன்-ஊழியர்களிடமிருந்து- H5650 | וּמֵעַמֶּךָ -மற்றும்-உன்-ஜனத்திடமிருந்து- | רַק மட்டும் H7535 | בַּיְאֹר -நதியில்- H2975

תִּשָּׁאַרְנָה׃ எஞ்சும் H7604

> தவளைகள் உம்மையும், உம்முடைய வீட்டையும், உம்முடைய வேலைக்காரர்களையும், உம்முடைய மக்களையும்விட்டு நீங்கி, நதியிலே மட்டும் இருக்கும்" என்றான்.

12 וַיֵּצֵא -மற்றும்-வெளியேறினான் H3318 | מֹשֶׁה மோசே H4872 | וְאַהֲרֹן -மற்றும்-ஆரோன் H0175 | מֵעִם -இடமிருந்து- | פַּרְעֹה பார்வோன் H6547

וַיִּצְעַק -மற்றும்-கூப்பிட்டான் H6817 | מֹשֶׁה மோசே H4872 | אֶל־ -க்கு- H0413 | יְהוָה யெகோவா H3068 | עַל־ -குறித்து- | דְּבַר விஷயத்தின் H1697

הַֽצְפַרְדְּעִים -அந்த-தவளைகளின் H6854 | אֲשֶׁר־ -எதை- | שָׂם வைத்தான் | לְפַרְעֹה׃ -பார்வோனுக்கு- H6547

> மோசேயும் ஆரோனும் பார்வோனைவிட்டுப் புறப்பட்டார்கள். பார்வோனுக்கு எதிராக வரச்செய்த தவளைகளினால் மோசே யெகோவாவை நோக்கிக் கூப்பிட்டான்.

13 וַיַּעַשׂ -மற்றும்-செய்தார் | יְהוָה யெகோவா H3068 | כִּדְבַר -வார்த்தையின்படி- H1697 | מֹשֶׁה மோசே H4872 | וַיָּמֻתוּ -மற்றும்-செத்தன H4191

הַֽצְפַרְדְּעִים -அந்த-தவளைகள் H6854 | מִן־ -இருந்து- | הַבָּתִּים -அந்த-வீடுகளிலிருந்து | מִן־ -இருந்து- | הַחֲצֵרֹת -அந்த-முற்றங்களிலிருந்து

וּמִן־ -மற்றும்-இருந்து- | הַשָּׂדֹת׃ -அந்த-வயல்களிலிருந்து

> யெகோவா மோசேயின் சொற்படிச் செய்தார்; வீடுகளிலும் முற்றங்களிலும் வயல்களிலும் இருந்த தவளைகள் செத்துப்போனது.

14 וַיִּצְבְּרוּ -மற்றும்-குவித்தார்கள் H6651 | אֹתָם -அவற்றை H0853 | חֳמָרִם குவியல்-குவியலாக | חֳמָרִם குவியல்-குவியலாக

וַתִּבְאַשׁ -மற்றும்-நாற்றமடைந்தது H0887 | הָאָרֶץ׃ -அந்த-தேசம் H0776

> அவைகளைக் குவியல் குவியலாகச் சேர்த்தார்கள்; அதினால் பூமியெங்கும் நாற்றம் எடுத்தது.

הָֽרְוָחָ֔ה	הָֽיְתָה֙	כִּ֤י	פַּרְעֹ֗ה	וַיַּ֣רְא	15
-அந்த-ஓய்வு	ஆனது	-என்று-	பார்வோன்	-மற்றும்-கண்டான்	
H7309	H1961		H6547	H7200	

שָׁמַ֖ע	וְלֹ֥א	לִבּ֔וֹ	אֶת־	וְהַכְבֵּד֙
கேட்டான்	-மற்றும்-இல்லை	-அவனுடைய-இருதயத்தை	-ஐ-	-மற்றும்-கடினப்படுத்தினான்
H8085	H3808		H0853	H3513

ס	יְהוָֽה׃	דִּבֶּ֥ר	כַּאֲשֶׁ֖ר	אֲלֵהֶ֑ם
*	யெகோவா	பேசினார்	-எப்படி-	-அவர்களிடம்
	H3068	H1696		H0413

> இலகுவுண்டாயிற்றென்று பார்வோன் கண்டபோதோ, தன்னுடைய இருதயத்தைக் கடினப்படுத்தி, அவர்களுடைய சொல்லைக் கேட்காமற்போனான்; யெகோவா சொல்லியிருந்தபடியே ஆனது.

אֶת־	נְטֵ֣ה	אַהֲרֹ֔ן	אֶל־	אֱמֹר֙	מֹשֶׁ֗ה	אֶל־	יְהוָה֒	וַיֹּ֣אמֶר	16
-ஐ-	நீட்டு	ஆரோன்	-க்கு-	சொல்	மோசே	-க்கு-	யெகோவா	-மற்றும்-சொன்னார்	
H0853	H5186	H0175	H0413	H0559	H4872	H0413	H3068	H0559	

וְהָיָ֥ה	הָאָ֑רֶץ	עֲפַ֣ר	אֶת־	וְהַ֖ךְ	מַטְּךָ֔
-மற்றும்-ஆகும்	-அந்த-தேசத்தின்	புழுதியை	-ஐ-	-மற்றும்-அடி	-உன்-கோலை
H1961	H0776	H6083	H0853	H5221	H4294

מִצְרָֽיִם׃	אֶ֥רֶץ	בְּכָל־	לְכִנִּ֖ם
எகிப்து	தேசத்தில்	-எல்லா-	-பேன்களாக-
H4714	H0776	H3605	H3654

> அப்பொழுது யெகோவா மோசேயிடம் நீ ஆரோனை நோக்கி: “உன்னுடைய கோலை நீட்டி, பூமியின் புழுதியின்மேல் அடி; அப்பொழுது அது எகிப்து தேசம் முழுவதும் பேன்களாகப்போகும் என்று சொல்” என்றார்.

אֶת־	אַ֠הֲרֹן	וַיֵּ֩ט	כֵ֗ן	וַיַּֽעֲשׂוּ־	17
-ஐ-	ஆரோன்	-மற்றும்-நீட்டினான்	அவ்வாறு	-மற்றும்-செய்தார்கள்-	
H0853	H0175	H5186			

עֲפַ֣ר	אֶת־	וַיַּ֙ךְ֙	בְמַטֵּ֜הוּ	יָד֨וֹ
புழுதியை	-ஐ-	-மற்றும்-அடித்தான்	-அவனுடைய-கோலால்-	-அவனுடைய-கையை
H6083	H0853	H5221	H4294	H3027

וּבַבְּהֵמָ֑ה	בָּאָדָ֖ם	הַכִּנָּ֔ם	וַתְּהִי֙	הָאָ֔רֶץ
-மற்றும்-மிருகத்திலும்-	-மனிதரில்-	-அந்த-பேன்கள்	-மற்றும்-ஆனது	-அந்த-தேசத்தின்
H0929	H0120	H3654	H1961	H0776

מִצְרָֽיִם׃	אֶ֥רֶץ	בְּכָל־	כִנִּ֖ים	הָיָ֥ה	הָאָ֛רֶץ	עֲפַ֥ר	כָּל־
எகிப்து	தேசத்தில்	-எல்லா-	பேன்களாக	ஆனது	-அந்த-தேசத்தின்	புழுதியும்	எல்லா
H4714	H0776	H3605	H3654	H1961	H0776	H6083	H3605

> அப்படியே செய்தார்கள்; ஆரோன் தன்னுடைய கையில் இருந்த தன்னுடைய கோலை நீட்டி, பூமியின் புழுதியின்மேல் அடித்தான்; அப்பொழுது அது மனிதர்கள்மேலும், மிருகஜீவன்கள்மேலும், எகிப்து தேசம் எங்கும் பூமியின் புழுதியெல்லாம் பேன்களானது.

18
וַיַּעֲשׂוּ־ -மற்றும்-செய்தார்கள்-
כֵן அவ்வாறு
הַחַרְטֻמִּים -அந்த-மந்திரவாதிகள் H2748
בְּלָטֵיהֶם -அவர்களுடைய-இரகசியவித்தையால்- H3909
לְהוֹצִיא வெளிக்கொணர H3318
אֶת־ -ஐ- H0853
הַכִּנִּים -அந்த-பேன்களை H3654
וְלֹא -மற்றும்-இல்லை H3808
יָכֹלוּ முடிந்தது H3201
וַתְּהִי -மற்றும்-ஆனது H1961
הַכִּנָּם -அந்த-பேன்கள் H3654
בָּאָדָם -மனிதரில்- H0120
וּבַבְּהֵמָה׃ -மற்றும்-மிருகத்திலும்- H0929

> மந்திரவாதிகளும் தங்களுடைய மந்திரவித்தையினால் பேன்களை உருவாக்கும்படி முயற்சிசெய்தார்கள்; அப்படிச்செய்தும், அவர்களால் முடியாமற்போனது; பேன்கள் மனிதர்கள்மேலும் மிருகஜீவன்கள்மேலும் இருந்தது.

19
וַיֹּאמְרוּ -மற்றும்-சொன்னார்கள் H0559
הַחַרְטֻמִּם -அந்த-மந்திரவாதிகள் H2748
אֶל־ -க்கு- H0413
פַּרְעֹה பார்வோன் H6547
אֶצְבַּע விரல் H0676
אֱלֹהִים தேவனின் H0430
הִוא இது H1931
וַיֶּחֱזַק -மற்றும்-கடினப்பட்டது H2388
לֵב־ இருதயம்
פַּרְעֹה பார்வோன் H6547
וְלֹא־ -மற்றும்-இல்லை- H3808
שָׁמַע கேட்டான் H8085
אֲלֵהֶם -அவர்களிடம் H0413
כַּאֲשֶׁר -எப்படி-
דִּבֶּר பேசினார் H1696
יְהוָה׃ யெகோவா H3068
ס *

> அப்பொழுது மந்திரவாதிகள் பார்வோனை நோக்கி: “இது தேவனுடைய விரல்” என்றார்கள். ஆனாலும், யெகோவா சொல்லிருந்தபடி பார்வோனுடைய இருதயம் கடினப்பட்டது; அவர்களுடைய சொல்லைக் கேட்காமற்போனான்.

20
וַיֹּאמֶר -மற்றும்-சொன்னார் H0559
יְהוָה யெகோவா H3068
אֶל־ -க்கு- H0413
מֹשֶׁה மோசே H4872
הַשְׁכֵּם அதிகாலையில்-எழு H7925
בַּבֹּקֶר -காலையில்- H1242
וְהִתְיַצֵּב -மற்றும்-நில் H3320
לִפְנֵי -முன்பாக- H6440
פַרְעֹה பார்வோன் H6547
הִנֵּה இதோ H2009
יוֹצֵא போகிறான் H3318
הַמָּיְמָה -நீர்நிலைக்கு- H4325
וְאָמַרְתָּ -மற்றும்-சொல்வாய் H0559
אֵלָיו -அவனிடம் H0413
כֹּה இவ்வாறு H3541
אָמַר சொன்னார் H0559
יְהוָה யெகோவா H3068
שַׁלַּח அனுப்பு H7971
עַמִּי -என்-ஜனத்தை
וְיַעַבְדֻנִי׃ -மற்றும்-ஆராதிக்கட்டும்-என்னை H5647

> அப்பொழுது யெகோவா மோசேயை நோக்கி: “நாளை அதிகாலையில் நீ எழுந்து போய், பார்வோன் நதிக்குப் புறப்பட்டு வரும்போது, அவனுக்கு முன்பாக நின்று: எனக்கு ஆராதனை செய்யும்படி என்னுடைய மக்களைப் போகவிடு.

21

הִנְנִי	עַמִּי	אֶת־	מְשַׁלֵּחַ	אֵינְךָ	אִם־	כִּי
இதோ-நான்	-என்-ஜனத்தை	-ஐ-	அனுப்புகிறாய்	-இல்லை-நீ-	-அப்படி-	ஏனெனில்
H2009		H0853	H7971	H0369		

וּבְעַמְּךָ	וּבַעֲבָדֶיךָ	בְּךָ	מַשְׁלִיחַ
-மற்றும்-உன்-ஜனத்திலும்-	-மற்றும்-உன்-ஊழியர்களிலும்-	-உன்மேல்-	அனுப்புகிறேன்
	H5650		H7971

מִצְרַיִם	בָּתֵּי	וּמָלְאוּ	הֶעָרֹב	אֶת־	וּבְבָתֶּיךָ
எகிப்து	வீடுகள்	-மற்றும்-நிறையும்	-அந்த-ஈக்களை	-ஐ-	-மற்றும்-உன்-வீடுகளிலும்-
H4713		H4390	H6157	H0853	

עָלֶיהָ׃	הֵם	אֲשֶׁר־	הָאֲדָמָה	וְגַם	הֶעָרֹב	אֶת־
-அதன்மேல்	அவர்கள்	-எதில்-	-அந்த-நிலமும்	-மற்றும்-கூட	-அந்த-ஈக்களால்	-ஐ-
	H1992		H0127	H1571	H6157	H0853

என்னுடைய மக்களைப் போகவிடாமல் இருந்தால், நான் உன்மேலும், உன்னுடைய வேலைக்காரர்கள்மேலும், மக்கள்மேலும், வீடுகள்மேலும் பலவித வண்டுகளை அனுப்புவேன்; எகிப்தியர்களுடைய வீடுகளும் அவர்கள் இருக்கிற தேசமும் அந்த வண்டுகளால் நிறையும்.

22

אֲשֶׁר	גֹּשֶׁן	אֶרֶץ	אֶת־	הַהוּא	בַיּוֹם	וְהִפְלֵיתִי
-எதில்-	கோசேன்	தேசத்தை	-ஐ-	-அந்த-	-நாளில்-	-மற்றும்-வேறுபடுத்துவேன்
	H1657	H0776	H0853	H1931	H3117	H6395

עָרֹב	שָׁם	הֱיוֹת־	לְבִלְתִּי	עָלֶיהָ	עֹמֵד	עַמִּי
ஈக்கள்	-அங்கு	-இருக்கும்-	-இல்லாதபடிக்கு-	-அதன்மேல்	நிற்கிறது	-என்-ஜனம்
H6157	H8033	H1961	H1115		H5975	

הָאָרֶץ׃	בְּקֶרֶב	יְהוָה	אֲנִי	כִּי	תֵּדַע	לְמַעַן
-அந்த-தேசத்தின்	-நடுவில்-	யெகோவா	நான்	-என்று-	அறிவாய்	-அறியும்படி-
H0776	H7130	H3068	H0589		H3045	H4616

பூமியின் நடுவில் நானே யெகோவா என்பதை நீ அறியும்படி என்னுடைய மக்கள் இருக்கிற கோசேன் நாட்டில் அந்த நாட்களிலே வண்டுகள் வராதபடி, அந்த நாட்டை தனிப்படுத்தி,

23

וּבֵין	עַמִּי	בֵּין	פְדֻת	וְשַׂמְתִּי
-மற்றும்-இடையே-	-என்-ஜனத்திற்கும்	-இடையே-	மீட்பை	-மற்றும்-வைப்பேன்
H0996		H0996	H6304	

הַזֶּה׃	הָאֹת	יִהְיֶה	לְמָחָר	עַמֶּךָ
-இந்த-	-அந்த-அடையாளம்	ஆகும்	-நாளைக்கு-	-உன்-ஜனத்திற்கும்
H2088	H0226	H1961	H4279	

என்னுடைய மக்களுக்கும் உன்னுடைய மக்களுக்கும் வித்தியாசம் உண்டாகும்படி செய்வேன்; இந்த அடையாளம் நாளைக்கு உண்டாகும் என்று யெகோவா சொல்லுகிறார்” என்று சொல் என்றார்.

24

כָּבֵד	עָרֹב	וַיָּבֹא	כֵּן	יְהוָה	וַיַּעַשׂ
கடினமான	ஈக்கள்	-மற்றும்-வந்தன	அவ்வாறு	யெகோவா	-மற்றும்-செய்தார்
H3515	H6157	H0935		H3068	

וּבְכָל־	עֲבָדָיו	וּבֵית	פַרְעֹה	בֵּיתָה
-மற்றும்-எல்லா-	-அவனுடைய-ஊழியர்களின்	-மற்றும்-வீட்டில்	பார்வோன்	-வீட்டிற்குள்-
H3605	H5650		H6547	

הֶעָרֹב׃	מִפְּנֵי	הָאָרֶץ	תִּשָּׁחֵת	מִצְרַיִם	אֶרֶץ
-அந்த-ஈக்களின்	-முன்பாக-	-அந்த-தேசம்	அழிக்கப்பட்டது	எகிப்து	தேசத்தில்
H6157	H6440	H0776	H7843	H4714	H0776

அப்படியே யெகோவா செய்தார்; வெகு திரளான வண்டுவகைகள் பார்வோனுடைய வீட்டிலும், அவனுடைய வேலைக்காரர்களுடைய வீடுகளிலும், எகிப்து தேசம் முழுவதிலும் வந்தது; வண்டுகளினாலே தேசம் கெட்டுப்போனது.

וּֽלְאַהֲרֹן מֹשֶׁה אֶל־ פַּרְעֹה וַיִּקְרָא 25
-மற்றும்-ஆரோனை- மோசே -க்கு- பார்வோன் -மற்றும்-அழைத்தான்
H0175 H4872 H0413 H6547 H7121

בָּאָֽרֶץ׃ לֵֽאלֹהֵיכֶם זִבְחוּ לְכוּ וַיֹּאמֶר
-தேசத்தில்- -உங்கள்-தேவனுக்கு- பலியிடுங்கள் போங்கள் -மற்றும்-சொன்னான்
H0776 H0430 H2076 H3212 H0559

அப்பொழுது பார்வோன் மோசேயையும் ஆரோனையும் அழைத்து: “நீங்கள் போய், உங்கள் தேவனுக்கு இந்த தேசத்திலேயே பலியிடுங்கள்” என்றான்.

כִּי כֵּן לַעֲשׂוֹת נָכוֹן לֹא מֹשֶׁה וַיֹּאמֶר 26
ஏனெனில் அவ்வாறு செய்ய சரியானது இல்லை மோசே -மற்றும்-சொன்னான்
H3808 H4872 H0559

הֵן אֱלֹהֵינוּ לַיהוָה נִזְבַּח מִצְרַיִם תּוֹעֲבַת
இதோ -நம்முடைய-தேவன் -யெகோவாவுக்கு- பலியிடுவோம் எகிப்தின் அருவருப்பு
H2005 H0430 H3068 H2076 H4713 H8441

לְעֵינֵיהֶם מִצְרַיִם תּוֹעֲבַת אֶת־ נִזְבַּח
-அவர்களுடைய-கண்களுக்குமுன்- எகிப்தின் அருவருப்பை -ஐ- பலியிடுவோம்
H4713 H8441 H0853 H2076

יִסְקְלֻנוּ׃ וְלֹא
கல்லெறிவார்களா-நம்மை -மற்றும்-இல்லை
H5619 H3808

அதற்கு மோசே: “அப்படிச் செய்யக்கூடாது; எங்களுடைய தேவனாகிய யெகோவாவுக்கு நாங்கள் எகிப்தியர்களுடைய அருவருப்பைப் பலியிடுகிறதாக இருக்குமே, எகிப்தியர்களுடைய அருவருப்பை நாங்கள் அவர்களுடைய கண்களுக்கு முன்பாகப் பலியிட்டால், எங்களைக் கல்லெறிவார்கள் அல்லவா?

וְזָבַחְנוּ בַּמִּדְבָּר נֵלֵךְ יָמִים שְׁלֹשֶׁת דֶּרֶךְ 27
-மற்றும்-பலியிடுவோம் -வனாந்தரத்தில்- போவோம் நாட்கள் மூன்று வழி
H2076 H3212 H3117 H7969 H1870

אֵלֵינוּ׃ יֹאמַר כַּאֲשֶׁר אֱלֹהֵינוּ לַיהוָה
-நமக்கு- சொல்வார் -எப்படி- -நம்முடைய-தேவன் -யெகோவாவுக்கு-
H0413 H0559 H0430 H3068

நாங்கள் வனாந்திரத்தில் மூன்று நாட்கள் பயணமாக போய், எங்களுடைய தேவனாகிய யெகோவா எங்களுக்கு விதிக்கிறபடியே அவருக்குப் பலியிடுவோம்” என்றான்.

אֶתְכֶם אֲשַׁלַּח אָנֹכִי פַּרְעֹה וַיֹּאמֶר 28
-உங்களை அனுப்புவேன் நான் பார்வோன் -மற்றும்-சொன்னான்
H0853 H7971 H0595 H6547 H0559

רַק בַּמִּדְבָּר אֱלֹהֵיכֶם לַיהוָה וּזְבַחְתֶּם
மட்டும் -வனாந்தரத்தில்- -உங்கள்-தேவன் -யெகோவாவுக்கு- -மற்றும்-பலியிடுவீர்கள்
H7535 H0430 H3068 H2076

הַעְתִּירוּ לָלֶכֶת תַרְחִיקוּ לֹא־ הַרְחֵק
வேண்டிக்கொள்ளுங்கள் போக தொலைவாக-போகவேண்டாம் இல்லை தொலைவாக
H6279 H3212 H7368 H3808 H7368

בַּעֲדִי׃
-எனக்காக-
H1157

அப்பொழுது பார்வோன்: “நீங்கள் உங்களுடைய தேவனாகிய யெகோவாவுக்கு வனாந்திரத்தில் பலியிடும்படி, நான் உங்களைப் போகவிடுவேன்; ஆனாலும், நீங்கள் அதிக தூரமாகப் போகவேண்டாம்; எனக்காக வேண்டுதல் செய்யுங்கள்” என்றான்.

29

מֵעִמָּךְ	יוֹצֵא	אָנֹכִי	הִנֵּה	מֹשֶׁה	וַיֹּאמֶר
-உன்னிடமிருந்து-	போகிறேன்	நான்	இதோ	மோசே	-மற்றும்-சொன்னான்
	H3318	H0595	H2009	H4872	H0559

הֶעָרֹב	וְסָר	יְהוָה	אֶל־	וְהַעְתַּרְתִּי
-அந்த-ஈக்கள்	-மற்றும்-நீங்கும்	யெகோவா	-க்கு-	-மற்றும்-வேண்டிக்கொள்வேன்
H6157	H5493	H3068	H0413	H6279

מֵעֲבָדָיו	מִפַּרְעֹה
-அவனுடைய-ஊழியர்களிடமிருந்து-	-பார்வோனிடமிருந்து-
H5650	H6547

פַּרְעֹה	יֹסֵף	אַל־	רַק	מָחָר	וּמֵעַמּוֹ
பார்வோன்	தொடரட்டும்	-அல்-	மட்டும்	நாளை	-மற்றும்-அவனுடைய-ஜனத்திடமிருந்து-
H6547	H3254	H0408	H7535	H4279	

לַיהוָה׃	לִזְבֹּחַ	הָעָם	אֶת־	שַׁלַּח	לְבִלְתִּי	הָתֵל
-யெகோவாவுக்கு-	பலியிட	-அந்த-ஜனத்தை	-ஐ-	அனுப்ப	-அனுப்பாமல்-	ஏமாற்ற
H3068	H2076		H0853	H7971	H1115	

அதற்கு மோசே: “நான் உம்மைவிட்டுப் புறப்பட்டபின்பு, நாளைக்கு வண்டுகள் பார்வோனையும் அவருடைய வேலைக்காரர்களையும் அவருடைய மக்களையும் விட்டு நீங்கும்படி, நான் யெகோவாவை நோக்கி வேண்டுதல் செய்வேன்; ஆனாலும், யெகோவாவுக்குப் பலியிடுகிறதற்கு மக்களைப் போகவிடாதபடிப் பார்வோன் இனி ஏமாற்றாதிருப்பாராக” என்றான்.

30

פַּרְעֹה	מֵעִם	מֹשֶׁה	וַיֵּצֵא
பார்வோன்	-இடமிருந்து-	மோசே	-மற்றும்-வெளியேறினான்
H6547		H4872	H3318

יְהוָה׃	אֶל־	וַיֶּעְתַּר
யெகோவா	-க்கு-	-மற்றும்-வேண்டிக்கொண்டான்
H3068	H0413	H6279

மோசே பார்வோனைவிட்டுப் புறப்பட்டுப்போய், யெகோவா நோக்கி வேண்டுதல் செய்தான்.

31

וַיָּסַר	מֹשֶׁה	כִּדְבַר	יְהוָה	וַיַּעַשׂ
-மற்றும்-நீக்கினார்	மோசே	-வார்த்தையின்படி-	யெகோவா	-மற்றும்-செய்தார்
H5493	H4872	H1697	H3068	

מֵעֲבָדָיו	מִפַּרְעֹה	הֶעָרֹב
-அவனுடைய-ஊழியர்களிடமிருந்து-	-பார்வோனிடமிருந்து-	-அந்த-ஈக்களை
H5650	H6547	H6157

אֶחָד׃	נִשְׁאַר	לֹא	וּמֵעַמּוֹ
ஒன்றும்	எஞ்சியது	இல்லை	-மற்றும்-அவனுடைய-ஜனத்திடமிருந்து-
H0259	H7604	H3808	

அப்பொழுது யெகோவா மோசேயின் சொற்படி, வண்டுவகைகள் பார்வோனையும் அவனுடைய வேலைக்காரர்களையும், மக்களையும்விட்டு நீங்கும்படிச் செய்தார்; ஒன்றுகூட மீதியாக இருக்கவில்லை.

32

גַּם	לִבּוֹ	אֶת־	פַּרְעֹה	וַיַּכְבֵּד
-கூட	-அவனுடைய-இருதயத்தை	-ஐ-	பார்வோன்	-மற்றும்-கடினப்படுத்தினான்
H1571		H0853	H6547	H3513

פ *	הָעָם׃	אֶת־	שִׁלַּח	וְלֹא	הַזֹּאת	בַּפַּעַם
	-அந்த-ஜனத்தை	-ஐ-	அனுப்பினான்	-மற்றும்-இல்லை	-இந்த-	-இந்த-முறையும்-
		H0853	H7971	H3808	H2063	H6471

பார்வோனோ, இந்த முறையும் தன்னுடைய இருதயத்தைக் கடினப்படுத்தி, மக்களைப் போகவிடாமல் இருந்தான்.